

Микроабразивные щетки для труб

Гибкие высокоэффективные инструменты для зачистки

Эти инструменты имеют:

оцинкованный корпус из стальной проволоки, одинарную спираль. Абразивный наполнитель — SiC или Al2O3. Производятся щетки малого диаметра для снятия ультрамалых заусенцев. Благодаря своей гибкости они обладают отличной зачисткой.

Области применения:

Удаление заусенцев в отверстиях с поперечным сверлением, в клапанах, зачистка мелкой резьбы.

Отрасли промышленности, где используются щетки:

- Электроника
- Автомобильная.
- Аэрокосмическая.
- Медицинское оборудование.
- Текстильная промышленность.
- Гидравлика.
- Пневматика.

Microabrasive tube brushes

Flexible, highly efficient brushing tools

Features:

Galvanised steel wire core, single spiral.

Available in Silicon Carbide or Aluminium Oxide Nylon fill material.

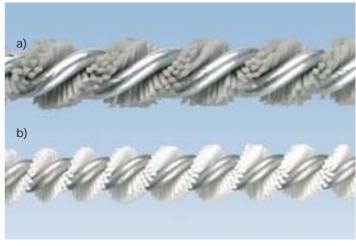
Small diameters available for ultra fine deburring. Flexibility provides an excellent cleaning action.

Applications:

Deburring cross holes, valves and cleaning small threads. Range of Industries:

- Electronic
- Automotive
- Aerospace
- Medical Equipment
- Textile
- Hydraulic & Pneumatic





- a) Материал ворса: нейлон+Al2O3, зерно 600 Fill material, aluminium oxide nylon, 600 grit
- b) Материал ворса: нейлон+SiC, зерно 1000 Fill material, silicon carbide nylon, 1000 grit



Корпус клапана удаление заусенцев в отверстиях с поперечным сверлением **Valve housing**, Deburring cross holes



Корпус рулевой передачи удаление заусенцев в отверстиях с поперечным сверлением **Steering housing**, Deburring the cross holes

Щетки для обработки внутренних поверхностей с алмазными включениями

Гибкие высокоэффективные инструменты для зачистки

Эти щетки имеют:

Оцинкованный стальной корпус с латунным покрытием. материал ворса – нейлон с алмазными включениями, зернистость 400 и 800.

Гибкость материала ворса превышает его универсальность.

Дополнительные преимущества:

Более долгий срок службы благодаря гибкости нейлонового ворса с алмазными включениями. Материал ворса восстанавливает свою форму после эксплуатации в неблагоприятных условиях. Ворсинки сгибаются, но не ломаются.

Нейлоновый ворс с алмазными вкраплениями полирует, а не царапает поверхность.

Отрасли промышленности:

- Электронная.
- Аэрокосмическая.
- Гидравлика и пневматика.
- Производство прецезионных инструментов

Diamond impregnated internal cleaning brushes Flexible, highly efficient brushing tools

Features:

Brass coated galvanised steel core.

Nylon/Diamond mix fill material available in 400 and 800 grit. Flexibility of fill material provides greater diversity of uses.

Added benefits include:

Longer brush life due to flexibility of Nylon Diamond filaments.

Fill enables recovery following heavy use. Filaments flex rather than break.

Nylon Diamond fill material polishes rather than scratches. Range of Industries:

- Electronic
- Aerospace
- Electronic
- Hydraulic & Pneumatic
- Precision Tools





Корпус клапана удаление заусенцев в отверстиях с поперечным сверлением Valve housing, Deburring the cross holes



Материал ворса: нейлон + алмазные включения, зерно 400 Fill material Nylon diamond, grit 400



Корпус рычага из литой стали, удаление заусенцев в отверстиях Cast steel oscillating crank, Deburring the drill holes

Техническая информация

	Разме			Хвостовик	Нейлон+SiC	Нейлон+АІ2О3	Станд
	Dime	nsion	S	Shaft	Nylon-Si-Carbide	Nylon-Alu-Oxide	ШТ. В
A	D	Α	L		Зерно/Grit 1000 Номер поз.	Зерно/Grit 600 Номер поз.	упак.
l ←	MM	MM	MM	MM	Item-No.	Item-No.	
	0,7	12	100	0,42	0003-056 400		1
	1,2	12	100	0,47	0003-056 403 0003-056 406		1
	1,9 2,2	18 18	100 100	0,74 0,93	0003-056 409		1
	2,6	25	100	1,08	0003-056 412		1
	3,2	25	100	1,66	0003-056 415		1
	3,5	25	100	1,66	0003-056 418		1
	4,2	25	125	2,20		0003-056 425	1
	4,8	25	125	2,20		0003-056 427	1
	5,5	25	125	2,20		0003-056 428	1
	6,6	25	125	3,00		0003-056 429	1
	8,2	25	125	3,00		0003-056 432	1
	9,8 11,5	25 25	125 125	3,40		0003-056 435 0003-056 436	1
	13,0	25	125	4,20		0003-056 438	1
	16,0	25	125	4,20		0003-056 441	1
	17,5	25	125	4,20		0003-056 442	1
4 4 22222222222222222222222222222222	19,4	25	125	5,60		0003-056 444	1
Proposed Section 1314	22,6	25	125	5,60		0003-056 447	1
	25,8	25	125	6,20		0003-056 450	1
ейлон+алмаз для чистки труб							
lylon diamond tube brushes	l D			Lv	L 11. ×		1 -
	Pasme Dime		<u></u>	Хвостовик Shaft-Ø	Нейлон+алмаз		Стан,
	Dime	1151011	5	Shart-6	Nylon diamond Зерно/Grit 400	Зерно/Grit 800	ШТ. В
← A ·	D	Α	L		BestNr.	BestNr.	упак.
'L	MM	MM	MM	ММ	Item-No.	Item-No.	
	2,0	20	100	1	0008-852 002	0008-852 802	
	2,5	20	100	1	0018-852 002	0018-852 802	
	3,0 3,5	20 20	100 100	1,5 1,5	0008-852 003 0018-852 003	0008-852 803	
	3,5	20	115	3	0008-852 004	0018-852 804	
	5	20	115	3	0008-852 005	0008-852 805	
	6	20	115	3	0008-852 006	0008-852 806	
	7	20	115	3	0008-852 007	0008-852 807	
	8	20	115	3	0008-852 008	0008-852 808	
	9	20	115	3	0008-852 009	0008-852 809	
	10	20	115	4	0008-852 010	0008-852 810	
	12	20	115	6	0008-852 012	0008-852 812	
	15	20	115	6	0008-852 015	0008-852 815	
(B.68/s	17	20	115	6	0008-852 017	0008-852 817	
WAR AND THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NA	19 22	20 20	115 115	6	0008-852 019 0008-852 022	0008-852 819 0008-852 822	
	25	20	115	6	0008-852 025	0008-852 825	
ейлон+алмаз, крыльчатые щетки			110	1 0	0000 002 020	0000 002 020	
lylon diamond wing brushes							
	Разме			Хвостовик	Нейлон+алмаз		CTO
	Dime		S	Shaft-Ø	Nylon diamond		Стан
					Зерно/Grit 400	Зерно/Grit 8 00	ШТ. В
'		Α	L	1	BestNr.	BestNr.	упак.
A L	D		B A P A	MM	Item-No.	Item-No.	
'	D мм	MM	MM	IVIIVI			
'	MM	MM			0008-835 008	0008-835 808	
'	MM 8	мм 15	115	3,5	0008-835 008 0008-835 010	0008-835 808 0008-835 810	
<u>'</u>	8 10	15 15	115 115	3,5 3,5	0008-835 010	0008-835 810	
'	MM 8	мм 15	115 115 115	3,5 3,5 3,5		0008-835 810 0008-835 812	
'	8 10 12	15 15 15	115 115	3,5 3,5	0008-835 010 0008-835 012	0008-835 810	

Практические результаты финишной обработки

Finishing results from practical operations

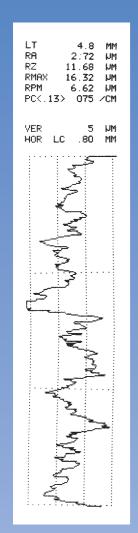
Gewindebuchse mit Querbohrung, geriebene Oberfläche

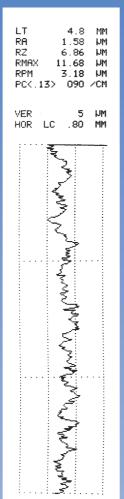
Bohrungs-Ø: 8 mm

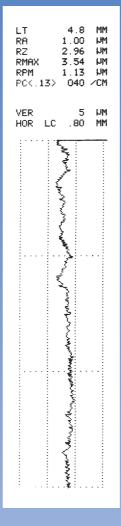
Kantenverrundung der Querbohrung ca. 0,03 mm

Hydraulisches Gehäuse mit Freistich, gehonte Oberfläche

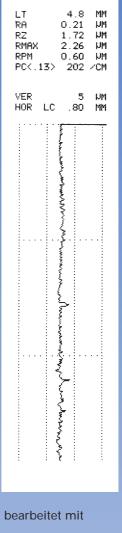
Bohrungs-Ø: 7,5 mm











unbearbeitet

Nylon-Diamant-Innenbürste Korn 400 Ø 10 mm min⁻¹ 1.500 Rechts-/Linkslauf 5 sek.

bearbeitet mit

unbearbeitet

mikroabrasiver Rohrbürste Alu-Oxyd Korn 600 Ø 8,2 mm

Nylon-Diamant Innenbürste Korn 400 Ø 8,0 mm

HELITUF®

Щетки для внутренней очистки

Для обработки резьбовых отверстий

Эти щетки имеют

корпус из оцинкованной спирали с ворсом из гофрированной оригинальной проволоки OSBORN.

Плотность ворса обеспечивает отличные характеристики как при ручной, так и при машинной работе.

Области применения:

зачистка резьбы, удаление заусенцев в отверстиях; зачистка труб.





Удаление заусенцев в резьбовых отверстиях корпуса механизма газораспределения Valve gear casing, Deburring tepped holes

HELITUF® Internal cleaning brushes for brushing tapped holes

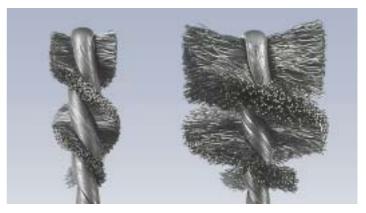
Features:

Single spiral galvanised steel core filled with original Osborn crimped steel wire.

Heavy fill to provide excellent cleaning capabilities whether used manually or on power tools.

Applications:

Thread cleaning, drilled hole deburring and tube cleaning



Оригинальная проволока OSBORN, закрепленная по спирали Helically fastened crimped original OSBORN wire.



Держатели можно соединить для увеличения длины щетки или использовать их по отдельности Holders can be joined together for added reach or used individually.



Набор щеток HELITUF содержит по одной из выше перечисленных щеток и два держателя. HELITUF® Kit, contains one each of the brushes listed plus two holders.

SITUFT®

Щетки для чистки внутренних поверхностей Для обработки отверстий

Эти щетки имеют:

Ворс из гофрированной оригинальной проволоки OSBORN, закрепленный в виде крылышек. Проволочный корпус. Эти щетки рассчитаны для работы на пневмо-

электроинструменте. Работать с ними безопасно на высоких скоростях.

Они особенно подходят для обработки нарезных отверстий; труднодоступных мест.



Удаление заусенцев с гидроцилиндра усилителя управляемых колес Steering cylinder, Deburring drill holes

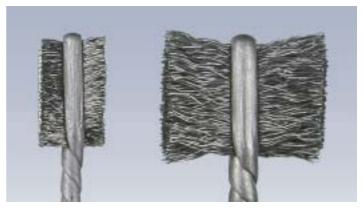
SITUFT® Internal cleaning brushes for brushing boreholes

Features:

Crimped original OSBORN wire fastened in wing shape. Stem wire.

These brushes are designed for pneumatic and electric tools. They can be operated safely at high speeds.

They are especially suitable for cleaning drilled holes and hard-to-reach areas.



Общий вид щеток с оригинальной гофрированной проволокой OSBORN

Crimped original OSBORN wire fastened in wing shape.



Благодаря различным держателям эти щетки легко приспособить для работы на различном оборудовании
The right **holders** allow a simple and quick adaption to various power machines.



Набор щеток HELITUF содержит по одной из выше перечисленных щеток и два держателя **HELITUF® Kit**, Contains one each of the following brushes and the holders

Техническая информация

	утренней очистки								ры щеток соо		
SITUFT® Interna	al cleaning brushes	5				диамет	рам о	брабаты	ваемых отвер	СТИЙ	
D* \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \			меры iensid		Хво- стовик	Оригинальная Original OSB	ORN v	vire		ROD SOW	Стан
'					Shank	0,08 mm	0,13		0,20 mm	0,13 mm	ШТ. В
A	_1	D	Α	L		Номер поз.		ер поз.	Номер поз.	Номер поз.	упак.
.,		MM	MM	MM	MM	Item-No.	Item-	-No.	Item-No.	Item-No.	
		6*	14	54	2,38	9907-035 021	9907	-035 023		9907-035 181	12
		8*	14	54	2,38	9907-035 031	9907	-035 032			12
		10*	14	54	2,38	9907-035 041		-035 042		9907-035 189	
		11*	14	54	2,38	9907-035 051		-035 052			12
		13*	14	54	2,38	9907-035 061		-035 062		9907-035 197	
		14*		54	3,18	9907-035 081		-035 082			12
		16*		54	3,18	9907-035 086		-035 087		9907-035 205	
		18*		54	3,18			-035 092			12
		19*	16	54	3,18	9907-035 096		-035 097	9907-035 098	9907-035 213	
		21*	16 16	57 57	3,18 3,18			-035 102 -035 107		9907-035 221	12
		25*		57	3,18			-035 107	9907-035 118	9907-035 229	
WHITE STREET		27*		57	3,18			-035 117			12
CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE		29*		57	3,18			-035 122		9907-035 181	12
- Control of the Cont		30*		57	3,18			-035 123	9907-035 133		12
		32*		57	3,18				9907-035 138		
HFI ITUF® дпа в	нутренней очистки	102	10	07	10/10				ы щеток соотв		
	nal cleaning brush	es							аемых отверс		
	, and the second		меры		Хво-	Ориг. проволо		•	Н/ж проволока		
D** V////			ensi		стовик	Original OSB			Stainless OSE		Стан
- ' '/////					Shank	0,13 mm	0,20		0,13 mm	0,20 mm	⊔Т. В
A		D	Α	L	Ø appr.	Номер поз.		ер поз.	Номер поз.	Номер поз.	упак.
'-	- L	MM	MM	MM	MM	Item-No.	Item-		Item-No.	Item-No.	
											10
		6*	25	89	3,18	9907-036 012			9907-036 139		12
		8*	25	89	3,18	9907-036 017		00/ 000			12
		10*		89	3,18	9907-036 022	9907	-036 023		9907-036 148	
		11* 13*	25	89	3,18	9907-036 027	0007	024 022	9907-036 151	0007 024 154	12
		14*		89 89	3,18 3,18	9907-036 032	9907	-036 033	9907-036 155	9907-036 156	12 12
		16*		89	3,18	9907-036 037 9907-036 042		-036 043	9907-036 163	9907-036 164	
		18*		89	3,18	9907-036 047	7707	-030 043			12
		19*		89	3,18	9907-036 052		-036 053		9907-036 172	
		21*		89	3,18	9907-036 057		000 000			12
		22*		89	3,18	9907-036 062	9907	-036 063	9907-036 179		12
DD (2)		24*		89	3,18	9907-036 067					12
water the		25*		89	3,18	9907-036 072	9907	-036 073	9907-036 187	9907-036 188	
		29*		89	3,18	9907-036 082					12
		32*	25	89	3,18		9907	-036 093		9907-036 204	12
Держатели									ипа и держател	и к ним	
Holder		Kit, (Conta	ains o	ne each	of the following	ng bru	shes and	the holders		
Размеры											
Dimensions	Номер поз.	D	Пр	оволо	ка	Номер поз.			роволока	Номер поз.	
D L	Item-No.	MM	MM			Item-No.		MM M	M	Item-No.	
HELITUF®			ITUF	®		9907-036 0	00	SITUFT	®	9907-035 0	000
	рстия с наружной	10*	0,1			9907-036 0			,08	9907-035 0	
конические отве резьбой	рстия с паружной	11*	0,1			9907-036 0			,13	9907-035 0	
резвоой 5 90	075 126 9907	13*	0,1			9907-036 0			,08	9907-035 0	
	рстия с внутренней	14*	0,2			9907-036 0		_	,13	9907-035 0	
оезьбой	21.7. 0 2113 1 201111071	16*	0,1			9907-036 0			,13	9907-035 0	
6 90	075 127 9907	18*	0,1			9907-036 0			,20	9907-035 0	
	2	19*	0,2			9907-036 0			,13	9907-035 0	
SITUFT®		21*	0,1			9907-036 0			,20	9907-035 0	
	остовиков 2,38мм	22*	0,2			9907-036 0			,13	9907-035 0	
подходят для хво		24*	0,1			9907-036 0		19* 0	,20	9907-036 0	
		25*	0,2			9907-036 0			,20	9907-035 1	
suitable for shan 6 85	075 131 9907					7707 000 0	, 0				
suitable for shan 6 85 подходят для хво	остовиков 3,18мм	29*	0,1			9907-036 0	82	32* 0	,20	9907-035 1	
suitable for shan 6 85	остовиков 3,18мм		0,1				82 26				31

KORFIL-E®

Щетки для обработки труб

Щетки для обработки труб с абрзивными включениями

Эти щетки имеют:

Корпус из оцинкованной стальной проволоки, имеющей вид двойной спирали.

Абразивные включения в нейлоновый ворс могут быть зернистостью 80, 120, 320.

Области применения:

Идеально подходят для обработки посадочных отверстий и гидравлических литейных форм, аппаратуры.

Часто применяются для удаления заусенцев в отверстиях с поперечным сверлением в деталях рулевого механизма и в



Зачистка отверстия в цилиндре мотора Motor cylinder, Deburring o-rings

KORFIL-E® Tube brushes

Tube brushes with abrasive filaments

Features:

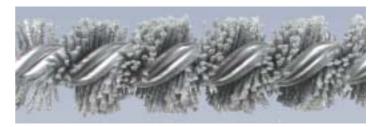
Double spiral galvanised steel wire core.

Abrasive nylon fill available in 80, 120 and 320 grit.

Applications:

Ideally suited to cleaning arbor holes and hydraulic castings. Often used in the deburring of cross holes, steering parts and cylindrical bore holes.

Can be used either manually or mounted on a power tool.



KORFIL-E® - ворс с абразивными включениями KORFIL-E® abrasive filament



Техническая информация

KORFIL-E® для обработки труб KORFIL-E® Tube brushes								
D		меры ensid A мм		Хвостовик Shank Ø appr. мм	Зерно / Grit 80 Номер поз. Item-No.	120 Номер поз. Item-No.	320 Номер поз. Item-No.	Станд. шт. в упак.
	6	50	125	3		0003-056 306	0003-056 326	12
	8	50	125	3		0003-056 308	0003-056 328	12
	10	50	125	4	0003-056 010	0003-056 310	0003-056 330	12
	13	50	125	4	0002-056 011	0002-056 311	0002-056 331	12
	16	50	125	5	0002-056 012	0002-056 312	0002-056 332	12
	19	65	125	5	0002-056 013	0002-056 313	0002-056 333	12
	22	65	125	5,5	0002-056 014	0002-056 314	0002-056 334	12
A Part of the State of the Stat	25	65	125	5,5	0002-056 015	0002-056 315	0002-056 335	12
THE RESERVE	32	65	125	6	0002-056 016	0002-056 316	0002-056 336	12
	38	65	125	6	0002-056 017	0002-056 317	0002-056 337	12
	50	65	125	6	0002-056 018	0002-056 318	0002-056 338	12

Миниатюрные щетки

Miniature brush tools

Эти щетки имеют:

оцинкованный стальной хвостовик диаметром 2,34мм или 3,18мм. Такие щетки подходят для зачистки, удаления заусенцев, полировки в труднодоступных местах. Особо твердые материалы можно обрабатывать и полировать с помощью нейлоновых щеток с алмазными вкраплениями. Благодаря большой гибкости материал ворса восстанавливает свою форму после эксплуатации в неблагоприятных условиях. Этот ворс гнется но не ломается. Области применения:

- производство медицинской техники;
- производство гидравлического и пневматического;
- оборудования;
- микроэлектроника;
- оптика;
- прецизионные устройства;
- миниатюрные прецизионные компаненты;
- ювелирная промышленность.





Удаение заусенцев с алюминиевого профиля **Aluminium housing**, Deburring

Features:

Galvanised steel shank available in 2.34mm or 3.18mm diameter.

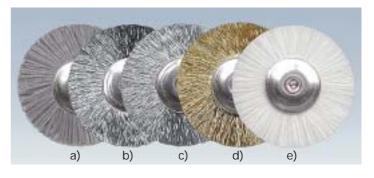
Suitable for cleaning, polishing and deburring small or difficult to reach areas.

Extremely hard materials can be brushed/polished using Nylon Diamond brushes with excellent end results.

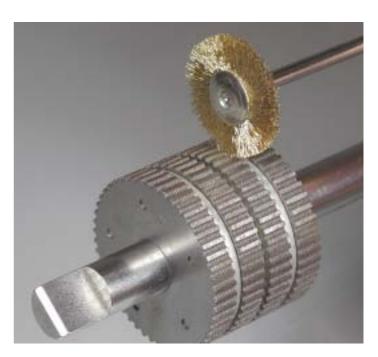
Flexibility ensures recovery of fill material following heavy use. Material flexes rather than breaks.

Range of application:

- Medical instruments
- Hydraulic and pneumatics
- Micro electronics
- Optics
- Precision devices
- Miniature precision components



- a) Нейлон+алмаз, зерно 400 Nylon diamond, grit 400
- b) Проволока из бессемеровской стали диам. 0,1 мм; Bessemer steelwire 0,10mm
- c) Нержавеющая проволока диам. 0,1 мм; Stainless steelwire 0,10mm
- d) Латунная проволока диам. 0,1мм Brass wire 0,10mm
- e) Конский волос/Китайская щетина / China bristle mix



Зачистка системы зубчатой передачи **Gear tooth system**, cleaning

Техническая информация

Миниатюрные дисковые щетки Miniature wheel brush						
	Материал ворса	Диаметр	Хво-		Число	Станд.
	Fill material		стовик		обо-тов	шт.
				Номер поз.	max	в упак.
		MM	ММ	Item-No.	min ⁻¹	
	110×-0010-000 00000 400	17	2.24	0000 501 017	25 000	2
	Нейлон+алмаз, зерно 400	17 22	2,34	0008-501 817	25 000 25 000	2 2
	Nylon diamond, grit 400 Бессемеровская сталь 0,1мм	16	2,34 3,18*	0008-501 823	25 000	12
	Bessemer steelwire 0,10mm	22	3,18*	0003-501 410	25 000	12
	Desserrer steerwire o, rorrini	32	3,18*	0003-501-422	15 000	12
	Нержавеющая проволока 0,1мм	16	3,18*	0003-501 316	25 000	12
	Stainless steelwire 0,10mm	22	3.18*	0003-501 322	25 000	12
14 M	Латунная проволока 0,1мм	16	3,18*	0003-501 516	25 000	12
LIAN TO THE REAL PROPERTY OF THE PERTY OF TH	Brass wire 0,10mm	22	3,18*	0003-501 522	25 000	12
	Козий волос , китайский волос	16	3,18*	0003-501 916	25 000	12
49	Goat hair / China bristles	22	3,18*	0003-501 922	25 000	12
Миниатюрные чашечные щетки Miniature cup brush						
	Материал ворса	Диаметр	Хво-		Число	Станд
	Fill material	Д	стовик		обо-тов	
				Номер поз.	max	в упак.
		MM	MM	Item-No.	min ⁻¹	- y
	11	10	0.04	0000 (00 701	20.000	
	Нейлон+алмаз, зерно 400	10	2,34	0008-600 781	20 000	2
	Nylon diamond, grit 400 Бессемеровская сталь 0,1мм	18	2,34	0013-600 641	20 000	12
	Bessemer steelwire 0,10mm	18	3,18	0003-600 641	20 000	12
	Нержавеющая проволока 0,1мм	18	2,34	0013-600 631	20 000	12
	Stainless steelwire 0,10mm	18	3,18	0003-600 631	20 000	12
	Латунная проволока 0,1мм	18	2,34	0013-600 651	20 000	12
1000	Brass wire 0,10mm	18	3,18	0003-600 651	20 000	12
and the second	Козий волос , китайский волос	18	2,34	0013-600 691	20 000	12
	Goat hair / China bristles	18	3,18	0003-600 691	20 000	12
Миниатюрные концевые щетки Miniature end brush						
	Материал ворса	Диаметр	Хво-		Число	Станд.
	Fill material		стовик	Harran	обо-тов	шт.
		ММ	ММ	Номер поз. Item-No.	max min ⁻¹	в упак.
	Нейлон+алмаз, зерно 400	5	2,34	0008-509 004	5 000	2
	Nylon diamond, grit 400				0 000	
	Бессемеровская сталь 0,1мм	5	2,34	0013-509 400	5 000	12
	Bessemer steelwire 0,10mm	5	3,18	0003-509 400	5 000	12
	Нержавеющая проволока 0,1мм	5	2,34	0013-509 300	5 000	12
	Stainless steelwire 0,10mm	5	3,18	0003-509 300	5 000	12
	Латунная проволока 0,1мм	5	2,34	0013-509 500	5 000	12
	Brass wire 0,10mm	5	3,18	0003-509 500	5 000	12
	Козий волос , китайский волос	5	2,34	0013-509 900	5 000	12
	Goat hair / China bristles	5	3,18	0003-509 900	5 000	12

^{*}Также доступны с хвостовиком диам. 2,34мм -0013 / Also available with 2,34 mm shaft dia. (0013) Другие диаметры доступны по заказу! Other diameters available on request!

